



MANUEL D'INSTRUCTIONS

TABLE DES MATIÈRES

Introduction	3
Pièces du Orion® 950	5
Démarrage rapide: Utilisation de base pour le bois massif	6
Lignes directrices d'utilisation pour testeur d'humidité Orion®950	9
Touches de fonction : détails	10
- Touche ON/HOLD	
- Touches UP et DOWN	
- Touche DEPTH	
- Touche SPECIES/MATERIAL	
• Comment programmer la configuration pour une essence	
• Échelle relative pour mesurer l'humidité des matériaux de construction non-bois	
- Touche DATA	
- Touche AUDIO	
Résumé des fonctions du Orion® 950	17
- Alarme de batterie faible	
- Arrêt automatique pour préserver l'autonomie de la batterie	
- Étalonner votre Orion® 950	
- Étui protecteur en caoutchouc pour votre Orion® 950	
- Garantie 7-ans	
- Technologie IntelliSense™ de Wagner	
Spécifications	20
Changer la batterie	21
Entreposer le testeur Orion®950	21
Garantie	22
Glossaire	24
Applications mobiles	25

En cas de litige, la version anglaise prévaudra.

INTRODUCTION

Félicitations!

Vous venez d'acheter un des instruments le plus précis qui soit pour mesurer l'humidité du bois. En utilisant la technologie IntelliSense™, les testeurs d'humidité de poche sont reconnus par des universités et instituts dans le monde entier pour fournir des résultats inégalés. *

Avec son champ électromagnétique, le testeur d'humidité **Orion® 950** couvre une section transversale relativement importante à chaque prise de lecture, vous donnant ainsi une bien meilleure représentation de la teneur d'humidité de votre bois, comparé à d'autres technologies.



- Les testeurs d'humidité Wagner affichent la lecture **DANS** le bois, pas uniquement en surface.

Le capteur de lecture du testeur d'humidité Orion® mesure 2.0-po (50mm) de large par 2.5-po (63mm) de long par .75-po. (19mm) d'épaisseur se rapproche le plus de la méthode transversale pleine épaisseur utilisée lors de tests de séchage en laboratoire ASTM D4442-16. Cette norme ASTM (et ses homologues internationaux) correspond à la norme de base à laquelle l'exactitude de tous les testeurs d'humidité pour le bois sont comparés.

Votre testeur **Orion® 950** est le mieux adapté pour une épaisseur de bois de .25 po. (6mm) jusqu'à 1.5 po. (38mm). Le testeur peut s'utiliser sur des produits non-bois, le livret **Species Setting** concernant la configuration des essences inclus quelques réglages pour ces matériaux courants.

En mode **Standard Measurement**, votre **Orion® 950** mesure la teneur d'humidité dans une plage d'humidité en dedans de 4.0% à 32.0%

NOTE: La plage de mesure peut variée selon la configuration des essences de votre testeur.

Le testeur **Orion® 950** possède un affichage digitale facile à lire, étalonné à 0.1% d'incrément lorsqu'en mode **Standard Measurement** pour vos applications en bois massif.

Votre **Orion® 950** possède la capacité de recueillir des lectures pour des données statistiques. Lorsque le mode collecte de données est activé, vous aurez la possibilité d'emmagasiner et analyser jusqu'à 100 lectures en plus d'obtenir le maximum, minimum et la moyenne de toutes les lectures emmagasiner.

En plus, de la double profondeur et la collecte de données, votre **Orion® 950** possède la capacité de mesurer et enregistrer l'humidité relative, la température, le point de rosée, la teneur en humidité d'équilibre, l'humidité spécifique (**grain per pound and grains per kilogram**). De plus, votre **Orion® 950** se connecte aux applications Wagner Meters Woodshop MC™ et FloorSmart™ par l'utilisation de la technologie Bluetooth®.

Woodshop MC™ et FloorSmart™ sont des applications mobiles gratuites disponibles sur Google Play™ et iTunes®. Ces deux applications se connectent à votre **Orion® 950** par une connexion Bluetooth® à votre mobile intelligent Android™ ou Apple®, pour recevoir et enregistrer des données, fixer des spécifications pour différents travaux, et encore plus. Rechercher "Wagner Meters," "FloorSmart," ou "Woodshop MC" sur l'un des appareils ou scanner les codes QR trouvés à la page 25 pour trouver l'emplacement des applications.

La technologie de poche de Wagner pour mesurer l'humidité n'est pratiquement pas affectée par la température du bois. **

Depuis 1965, Wagner Meters fournit des instruments de mesure de haute qualité et la technologie de Wagner est reconnue pour fournir des résultats les plus précises de l'industrie lorsque comparée aux normes ASTM D4442-16. Les testeurs Wagner ont été utilisés durant des années par des organismes de classification du bois d'œuvre et les testeurs Wagner continuent de fournir des mesures d'humidité fiables et constantes, d'une commodité incomparable et une facilité d'utilisation

**Informations disponible sur demande.*

*** Communiquer avec Équipements BoiFor inc. au 450-467-3588 si votre bois est très chaud ou gelé.*

Pièces de Orion® 950



DÉMARRAGE RAPIDE

UTILISATION DE BASE POUR LE BOIS MASSIF



Votre **Orion® 950** OFF (fermé), appuyer et relâcher la touche **ON/HOLD**. Le testeur s'active et le numéro du modèle s'affiche brièvement et suivi par le numéro de version de firmware.

Lors de la première utilisation de votre **Orion® 950**, immédiatement après l'affichage du numéro de révision, le testeur revient en mode **STANDARD MEASUREMENT**, l'écran affiche 0.0% lorsque le testeur est tenu en l'air. Si le testeur n'affiche pas 0.0%, consulter la page 11 concernant la touche **SPECIES/MATERIAL**.



Appuyer la touche **DEPTH** pour placer le testeur dans le mode réglage de la profondeur **Depth Setting** puis appuyer soit sur la touche **UP**, **DOWN** ou **DEPTH**. Le réglage de la profondeur change de 3-4 ou 3/4" à 1-4 ou 1/4" ou vice versa.

Appuyer sur la touche **ON/HOLD** pour enregistrer le paramètre de réglage et retourner le testeur en mode lecture **READING**.



Appuyer sur la touche **DATA**, le mot **DATA** est affiché à l'écran, immédiatement suivi par le mot OFF. En utilisant la touche **UP** ou **DOWN**, l'une ou l'autre active la fonction **DATA** pour recueillir manuellement les données ou **AUTO** pour recueillir les données automatiquement. Lorsque votre choix est fait, appuyer sur la touche **ON\HOLD** pour activer la fonction du stockage de données choisie.

Si votre choix est le mode **ON** pour recueillir les données, placer le testeur sur le bois à mesurer et appuyer sur la touche **ON\HOLD** pour recueillir un point de donnée. Un bip se fait entendre lorsque la donnée est recueillie. Le nombre de point de donnée sera affiché puis la teneur d'humidité enregistrée sera affichée.

Si votre choix est le mode **AUTOMATIC**, placer le testeur sur le bois. Attendre un bref moment pour un bip. Le testeur va afficher le numéro de lecture, suivi de la prise de lecture. Déplacer le testeur vers un autre échantillon pour recueillir des lectures.

Lorsque l'échantillonnage est terminé, fermer le mode **AUTOMATIC DATA RECORDING** en appuyant encore sur la touche. Ainsi, l'enregistrement des données est arrêté.

Lorsque la collecte des données est terminée, appuyer deux fois sur la touche **DATA**, le maximum de lectures sera affiché (MAX). Appuyer subséquentement sur la touche **DATA**, la moyenne minimale (MIN) de toutes les lectures emmagasinées sera affichée. Appuyer subséquentement sur la touche **DATA** pour afficher la moyenne minimal (MIN) de toutes les lectures emmagasinées (AVG). Appuyer une seconde fois sur la touche **DATA** et toutes les lectures spécifiques enregistrées peuvent être révisées. Utiliser la touche **UP** ou **DOWN** pour parcourir les lectures spécifiques. Pour supprimer les lectures spécifiques, appuyer sur les touches **UP** et **DOWN** simultanément. Les lettres **CLRD** s'affichent à l'écran suivi par **NO**. Appuyer sur la touche **UP** ou **DOWN** pour sélectionner **YES**, puis appuyer sur la touche **DATA** pour supprimer la lecture. Appuyer la touche **DATA** encore une fois et **CL ALL** clignote, suivi de **NO**. Pour supprimer toutes les données, utiliser la touche **UP** ou **DOWN** pour sélection **YES** puis appuyer sur la touche **DATA** pour activer la fonction **CLEAR**. (Note : il n'y a pas de commentaire après avoir appuyé la touche **DATA**. Toutes les données seront effacées.)



Appuyer une fois sur la touche **SPECIES/ MATERIAL**, le paramètre de réglage actuel du type d'essence (calibré à la gravité spécifique) sera affiché. Le paramètre par défaut de l'usine affiché à 0.50 pour un nouveau testeur d'humidité.



Utiliser les touches flèches **UP** ou **DOWN** pour trouver le bon paramètre des essences selon l'essence du bois que vous désirez mesurer. (Consulter le livret **SPECIES SETTINGS** pour trouver le bon paramètre). Finalement, appuyer sur la touche **ON/HOLD** pour replacer le testeur dans le mode **STANDARD MEASUREMENT**.

NOTE: Si vous ne trouvez pas le bon paramètre de réglage pour l'essence de bois ou matériaux que vous désirez mesurer, aller au site www.wagnerspecies.com où vous aurez accès à une vaste base de données concernant les essences. Pour de l'aide, communiquer avec Équipements BoiFor Inc. au 450-467-3588.

L'écran affiche un petit DP au coin inférieur gauche comme indication visuelle que vous êtes dans le mode **Depth Setting** (mode profondeur) 3-4 (3/4").

Agripper le testeur par les côtés, commencer la prise de mesures à la surface des pièces de bois en appuyant fermement pour s'assurer que la plaque de lecture au dos du testeur est fermement appuyée contre la surface du bois et complètement recouvert par le bois. La dimension minimale du bois doit mesurer 2.0 po. (50mm) de large par 2.5 po. (63mm) de long par .75 po. (19mm) l'épaisseur. Durant la prise de lectures, on doit s'assurer qu'une lame d'air d'un pouce (25mm) minimum existe sous la pièce de bois (consulter la section **CORRECT USAGE GUIDELINES** de ce manuel).



Appuyer sur la touche **SPECIES\MATERIAL** quatre fois, le mode **Relative Humidity** (RH) s'affiche pour 3.5 secondes, puis l'humidité relative (Relative Humidity) (ex., 34.5%) sera affichée. Après 3.5 secondes, le mode change pour lire la température et DEG (montrée à la page 12) sera affiché, puis bascule à la température ambiante (ex., 75.1F). Note : On peut changer l'affichage de température pour Celsius (ex., 24.0C) en appuyant soit la touche **UP** ou la touche **DOWN**.

Appuyer la touche **SPECIES\MATERIAL**, pour une 5^e fois, **EMC** est affiché, puis l'écran affiche la teneur en humidité d'équilibre basée sur l'humidité relative ambiante et la température (ex., 7.5%).

Après avoir appuyé la touche **SPECIES/MATERIAL** pour une 6^e fois, l'écran affiche **DP** pour 3.5 secondes puis la température du point de rosée sera affichée (ex., 39.1F). Note : On peut changer l'affichage de température pour Celsius (ex., 24.0C) en appuyant soit la touche **UP** ou la touche **DOWN**.

Appuyer sur la touche **SPECIES/MATERIAL** pour une 7^e fois, l'écran affiche **GPP** pour 3.5 secondes, l'affichage montre l'humidité spécifique (**grains per pound**) (ex., 37.1). Note : On peut changer l'affichage par kilogramme (ex., 5.2) en appuyant soit la touche **UP** ou la touche **DOWN**



Lorsque la prise de lectures est terminée et que vous désirez fermer le testeur, appuyer sur la touche **ON/HOLD** pour 2 secondes. Sinon, après une période de 60 secondes sans activité, l'instrument se ferme automatiquement.



LIGNES DIRECTRICES

POUR VOTRE TESTEUR D'HUMIDITÉ ORION® 950

Pour s'assurer d'obtenir des lectures les plus précises de votre testeur **Orion® 950**, Wagner Meters recommande de porter une attention particulière aux lignes directrices suivantes :

1. Si l'épaisseur de la pièce de bois ou autre matériau de construction est supérieure à .75 po. (19mm), et vous désirez obtenir une lecture pleine épaisseur versus une lecture superficielle, nous suggérons de prendre des lectures en mode 3/4" sur les deux côtés et faire la moyenne des lectures.
2. Pour prévenir des lectures trop hautes ou erronées, on doit toujours s'assurer qu'une lame d'air d'un pouce minimum (25mm) sous la pièce de bois à mesurer. Durant ce processus, s'assurer que vos mains ne se trouvent pas à l'arrière du testeur.
3. Votre **Orion® 950** est conçu pour une épaisseur de bois .25 po. (6mm) jusqu'à 0.50 po. (13mm) dans le mode 1/4" et .75 po. (19mm) jusqu'à 1.5 po. (38mm) en mode 3/4". Si vous désirez mesurer des pièces de bois ayant une épaisseur inférieure à .75 po (19mm), le testeur va sous-estimer la teneur d'humidité actuelle. Les épaisseurs légèrement plus minces (ex. .625 po. (15.9mm) ne seront pas substantiellement sous-estimées, mais plus la pièce est mince, plus les mesures seront sous-estimées. Pour les pièces plus minces que .50 po. (12.7mm), on recommande d'utiliser le mode 1/4".
4. Le capteur de lectures actuel est un rectangle mesurant 2.0 po. (50mm) large par 2.5 po. (63.5mm) situé au dos du testeur (côté opposé de l'écran et clavier). Afin de prendre une lecture valide, ce capteur de lecture doit complètement recouvrir le bois ou tout autre matériel à mesurer. Si le capteur de lecture n'est pas complètement recouvert, les lectures d'humidité seront erronées.
5. S'il existe une humidité visible ou de l'humidité à la surface du bois ou du matériau à tester, essuyer l'excès et laisser la surface séchée durant quelques minutes avant de prendre les mesures. Si possible, retourner la planche et mesurer l'autre côté.
6. On doit fermement appuyer l'instrument pour permettre le bon contact entre le capteur de lecture et la surface du bois ou du matériau de construction. Spécialement important lorsqu'on mesure du bois brut de sciage.
7. Ne pas prendre de lectures lorsque que le bois montre des défauts apparents ou des nœuds.

Notre équipe technique désire vous aider:

Communiquer au 450-467-3588 pour obtenir les directives spécifiques concernant la façon de correctement mesurer le bois ayant des caractéristiques anormales. Des corrections additionnelles pourraient être requises si vous testez des planches gelées, infiltrés d'humidité salée ou traités au CCA, ACQ ou tout autre traitement avec des composantes métallique ou autres capables d'influencer les lectures d'humidité.

TOUCHES DE FONCTION

DÉTAILS DES UTILISATIONS

La touche ON/HOLD



Lorsque le testeur est fermé (OFF), appuyer et relâcher la touche **ON/HOLD** pour mettre le testeur sous tension. Le numéro de modèle s'affiche brièvement, suivi du numéro de révision firmware. Immédiatement après l'affichage du numéro de révision, le testeur est en mode **STANDARD MEASUREMENT**.

À ce moment, le testeur est prêt à prendre les lectures d'humidité. Soyez certain que tous les paramètres de réglage déjà programmés/choisis sont activés. En d'autres mots, fermer le testeur ne cause pas le retour aux paramètres d'usine par défaut, tous les paramètres que vous avez programmés sont maintenus.

En mode **STANDARD MEASUREMENT**, appuyer et relâcher la touche **ON/HOLD** pour figer la lecture affichée au l'écran. De plus, le mot **HOLD** s'affiche au coin supérieur droit. Le mot **HOLD** est important lorsqu'on prend des mesures dans les endroits difficiles d'accès où l'on ne voit pas l'écran.

Si la fonction **AUDIO** du testeur est activée (consulter la section **Audio Button** à la page 16), le testeur émet un court beep toutes les 4 secondes, lorsque la lecture actuelle reste en attente (**HOLD**).

La lecture actuelle reste affichée jusqu'au moment où la touche **ON/HOLD** est brièvement appuyé, le testeur retourne en mode **STANDARD MEASUREMENT** et le mot **HOLD** disparaît de l'écran.

NOTE: Le testeur se ferme automatique après 60 secondes, si laissé sur **HOLD** sans prendre de lectures. Appuyer la touche **ON/HOLD** durant 2 secondes pour fermer le testeur.



Les touches UP et DOWN



Les modes de paramètres spécifiques (**SPECIES/ MATERIAL** ou **AUDIO**) actuellement en vigueur vont déterminer le fonctionnement de ces touches. Les valeurs des paramètres sont augmentées ou diminuées, ou différentes fonctions sont activées selon les instructions spécifiques énoncées pour chaque touche de configuration.



La touche DEPTH

Votre testeur **Orion® 950** possède deux profondeurs de lecture, vous permettant de mesurer à 1/4" ou 3/4" selon le mode choisi. Si le testeur est en mode **Depth Setting**, en appuyant sur les touches **UP**, **DOWN** ou **DEPTH**, le réglage de la profondeur changera (de 3-4 à 1-4) ou vice versa.

Appuyer sur la touche **ON\HOLD** pour emmagasiner les paramètres de réglage. Si le testeur est en mode **Depth Setting** avec la touche **ON/HOLD** appuyée, le testeur va retourner en **mode Standard Measurement**.

Si le testeur est en mode **Depth Setting** dans le paramètre de profondeur 1/4" (6mm), en plus d'afficher '1-4', le testeur clignote 2 fois de façon répétée dans une séquence verticale à l'écran numérique.

Si le testeur est en mode **Depth Setting** dans le paramètre de profondeur 3/4" (19mm), en plus d'afficher '3-4', le testeur clignote 3 fois de façon répétée dans une séquence verticale à l'écran numérique.

Note : L'écran affiche un petit DP au coin inférieur gauche comme indication visuelle que vous êtes dans le mode **Depth Setting** (mode profondeur) 3-4 (3/4").

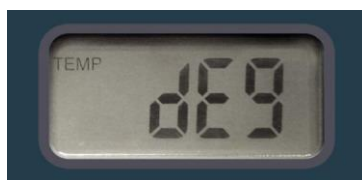


Le touche SPECIES/MATERIAL

La touche **SPECIES/MATERIAL** du **Orion® 950** est utilisée pour placer votre testeur dans un de ces 3 différents modes. Appuyer la touche jusqu'au moment de trouver le mode désiré. Les modes disponibles sont :

1. **Mode de réglage des essences de bois (SPECIES SETTINGS).** Ce mode est utilisé pour programmer le testeur selon le paramètre de réglage selon les essences de bois que vous désirez mesurer. Dans ce mode, le testeur indique les valeurs configurées de 0.20 jusqu'à 1.00. État par défaut de l'usine est 0.50.

2. **Mode : Mesure relative (RELATIVE MEASUREMENT).** Ce mode est utilisé pour obtenir des mesures relatives au lieu de mesures absolues, spécialement pour des applications de bois non-solide (ex. mesures relatives sur des cloisons sèches ou des plancher d'ingénierie). Dans ce mode, l'écran affiche **REL** au coin inférieur gauche de l'écran lorsque vous êtes en mode **STANDARD MEASUREMENT**. Pour plus d'information concernant l'échelle relative (**RELATIVE SCALE**) consulter la page 16.
3. **Mode : Effectuer l'étalonnage du testeur.** Suivre les instructions à la page 18 pour effectuer votre propre étalonnage sur le terrain selon le bloc étalon **Calibration Reference** de Wagner.
4. **Mode : Humidité relative/température (RELATIVE HUMIDITY AND TEMPERATURE).** Dans ce mode, votre testeur sera en mode de mesure **RELATIVE HUMIDITY** (affichant 0-100%) et en mode **TEMPERATURE** (affichant 32°F à 110°F ou 0°C à 43.3°C) pour mesurer l'humidité ambiante et la température. Appuyer et relâcher la touche **SPECIES/MATERIAL** jusqu'au moment où l'écran affiche RH. L'affichage bascule toutes les 3.5 secondes pour afficher ce qui suit :
 - **RH** avec un petit **RH** au milieu du coin gauche suivi par l'humidité relative ambiante (ex. 33.4%)
 - **DEG** avec un petit **TEMP** dans le coin supérieur gauche suivi par la température ambiante en Fahrenheit (ex. 75.1F). Durant l'affichage de la température, on peut changer en Celsius (ex. 24.0C) en appuyant soit sur la touche **UP** ou la touche **DOWN**.



5. **Mode : Teneur en humidité d'équilibre (EQUILIBRIUM MOISTURE CONTENT EMC).** Basée sur l'humidité relative ambiante et la température, la teneur en humidité d'équilibre (**EMC**) sera affichée dans ce mode (échelle de 0-40.7%). Appuyer sur la touche **SPECIES/MATERIAL** jusqu'au moment où le testeur affiche **EMC** suivi la teneur en humidité d'équilibre (ex., 7.5%).



6. **Mode : Point de rosée.** Ce mode vous donner la température du point de rosée entre -85°F à 110°F, -65°C à 43°C. Appuyer et relâcher la touche **SPECIES/MATERIAL** jusqu'au moment où le testeur affiche **DP** suivi par la température du point de rosée actuelle en Fahrenheit (ex. 39.1°F). Durant l'affichage de la température, on peut changer en Celsius (ex. 24.0C) en appuyant soit sur la touche **UP** ou la touche **DOWN**.

7. **Grains par livre/kilogram (Grains per pound / kilogram mode).** Ce mode affiche l'humidité en grains par livre (**GPP**) à partir de 0-431.1 lb et par kilogramme (**GPK**) à partir de 0-61.6 kg. Durant l'affichage de **GPP**, on peut changer l'affichage en kilogrammes en appuyant sur les touches **UP** ou **DOWN**. **GPK** sera alors affiché à l'écran puis les bonnes données en kilogrammes seront affichées (ex. 6.4).



Touche DATA

Lorsqu'on appuie sur la touche **DATA**, le testeur affiche brièvement **DATA** puis affiche soit **OFF** (pour indiquer que le testeur n'est pas réglé pour enregistrer des données) ou **ON** (si le testeur est réglé pour enregistrer les données) ou **AUTO** (indique que le testeur est automatiquement réglé pour prendre les lectures).

Pour changer le mode d'enregistrement (**DATA RECORDING**), appuyer soit sur la touche **UP** ou la touche **DOWN**, l'affichage change de **OFF** à **ON** ou **AUTO**, puis appuyer sur la touche **ON/HOLD**, le mode **DATA RECORDING** correspondant va changer.

Lorsque le mode **DATA RECORDING** est **ON** ou **AUTO**, on peut enregistrer les lectures du testeur d'humidité. Les lectures d'humidité sont enregistrées séquentiellement dans le testeur jusqu'à une limite de 100 lectures.

Note : Lorsque que le testeur en mode **DATA RECORDING** est réglé soit à **ON** ou **AUTO**, la fonction **HOLD** du testeur est désactivée.

Si le testeur est en mode **STANDARD MEASUREMENT**, le mode **DATA RECORDING** réglé à **ON** et la touche **ON/HOLD** appuyée, le testeur va enregistrer la lecture actuelle à l'endroit où la lecture disponible est la plus basse, puis **REC** sera affiché ainsi que l'emplacement de stockage (ex. REC1) durant 5 secondes, puis le testeur retourne en mode **STANDARD MEASUREMENT**. Si le maximum de lectures (100) est atteint, le testeur va écraser les vieilles lectures et l'écran va continuer d'afficher REC100.

Si le mode **DATA RECORDING** est réglé à **ON** et le testeur est fermé, lorsque le testeur est activé, le mode **DATA RECORDING** retourne par défaut à **OFF**.

1. **Visionnement DATA (DATA VIEWING).** Lorsque le testeur est en mode **DATA RECORDING** (ci-dessus) et la touche **DATA** est appuyée encore, le testeur va afficher **MAX** suivi de la plus grande lecture enregistrée. Comme avec les autres modes, si aucune lecture est enregistrée, le testeur va afficher **MAX** et '- - -'.

Dans le mode de visionnement **MAX** et la touche **DATA** est appuyée encore, le testeur va afficher **MIN** suivi la plus petite lecture enregistrée. Si aucune lecture est enregistrée, le testeur va afficher **MIN** et '- - -'.

Si le testeur est en mode de visionnement **MIN** et la touche **DATA** est appuyée encore, le testeur va afficher **AVG** et immédiatement afficher la moyenne de toutes les lectures enregistrées. Si aucune lecture est enregistrée, le testeur va afficher **AVG** et '- - -'.

Lorsque le testeur est en mode de visionnement **AVG** et la touche **DATA** est appuyée encore, le testeur affiche **REC**, le numéro d'emplacement de la plus récente lecture est brièvement affichée (ex. 4) puis l'écran va afficher la lecture d'humidité actuelle enregistrée à cet emplacement (ex. 18.2). Si la lecture représente le maximum de 32.0 du testeur, l'écran va afficher **RECMAX** avec la lecture actuelle 32.0. Si aucune lecture est enregistrée, le testeur va afficher **REC** et '- - - -'.

- 2. Mode de visionnement (VIEW READING).** Dans le mode **REC** (visionnement des lectures), si la touche **UP** ou **DOWN** est appuyée, l'emplacement des lectures précédentes ou suivantes seront affichées (ex. 2) durant 0.5 secondes puis le testeur va afficher la lecture enregistrée à cet emplacement (ex. 18.2).

Si la touche **UP** ou **DOWN** est enfoncée durant 0.7 secondes, l'emplacement de la lecture actuelle augmente ou diminue au prochain multiple de 10 (ex. Si l'emplacement de la lecture est actuellement 6, en appuyant sur la touche UP, l'emplacement va changer à 10). Par la suite, toutes les 0.7 secondes que la touche est enfoncée, l'emplacement des lectures va continuer de changer par 10 (ex. de 10 à 10).

Lorsque la touche **UP** ou **DOWN** est relâchée, l'emplacement affiché lors du relâchement de la touche, sera affiché (ex. 90) durant 5 secondes, puis le testeur affichera la lecture enregistrée à cet emplacement (ex. 18.2). Durant tout le mode de visionnement (**VIEW READING**), **REC** sera affichée pour indiquer que l'utilisateur accède présentement aux lectures enregistrées.

Si le testeur est en mode de visionnement (**VIEW READINGS**) et que la touche **DATA** est appuyée, le testeur va afficher **CL** durant 0.7 secondes, **ALL** toutes les 0.7 secondes puis afficher **NO**. C'est le mode pour effacer les lectures (**CLEAR READING**).

- 3. Mode pour effacer les lectures (CLEAR READING MODE).** Si le testeur est en mode pour effacer les lectures (**CLEAR READING MODE**) et si la touche **UP** ou la touche **DOWN** est appuyée, l'affichage change de **NO** à **YES**.

Si la touche **DATA** est appuyée lorsque **YES** est affiché, toutes les lectures seront effacées de la mémoire du testeur. Si la touche **UP** ou **DOWN** est appuyée au lieu de la touche **DATA** lorsque **YES** est affiché, l'affichage va changer de **YES** à **NO** et la mémoire du testeur ne sera pas effacée. Si la touche **DATA** est appuyée lorsque **NO** est affiché, le testeur retourne en mode lecture (**READING MODE**).

Pour effacer une lecture spécifique, appuyer les touches UP et DOWN simultanément, **CLRD** sera affiché suivi par **NO**. Appuyer sur la touche **UP** ou **DOWN** pour choisir **YES** puis appuyer sur la touche **DATA** pour effacer la lecture.

***Note :** Si le testeur est dans un des modes associés à la touche **DATA** (**DATA SETTING, HIGH READING VIEW, LOW READING VIEW, AVERAGE READING VIEW** ou **CLEAR READING**) et que la touche **ON/HOLD** est appuyée, le testeur revient en mode lecture (**READING MODE**).*

Comment programmer un paramètre de réglage selon les différentes essences de bois (SPECIES SETTING)

NOTE : Si vous ne trouvez pas le bon paramètre de réglage pour les essences de bois ou matériau que vous désirez mesurer, rendez au www.wagnerspecies.com. Si vous ne trouvez pas le bon paramètre, communiquer avec Équipements BoiFor inc. au 450-467-3588.

Lorsque le testeur est mis sous tension, appuyer et relâcher la touche **SPECIES/MATERIAL** pour se rendre au mode **SETTING MODE**. Dans ce mode, le testeur affiche le paramètre de réglage actuel avec un décimal (ex. 0.62 ou 1.00). Si le testeur est programmé pour la première fois, le paramètre par défaut 0.50 est affichée à l'écran.

Dans ce mode, appuyer et relâcher soit la touche **UP** ou la touche **DOWN** pour augmenter ou diminuer le paramètre de réglage du testeur par .01 chaque fois qu'on appuie sur la touche, conséquemment, l'écran sera actualisé.



Si la touche **UP** est maintenue durant 0.7 secondes, le paramètre de réglage est augmenté au prochain multiple de .10 (ex. si le paramètre est actuellement .36, le paramètre change à .40). Puis, chaque fois que la touche est maintenue durant 7 secondes, le paramètre change d'un second .10 (ex. de .40 à .50).



Si la touche **DOWN** est maintenue durant 7 secondes, le paramètre de réglage est réduit au prochain multiple de .10 (ex. si le paramètre est actuellement .66, le paramètre change à .60). Puis, chaque fois que la touche est maintenue durant 7 secondes, le paramètre change d'un second .10 (ex. de .60 à .50).

Lorsqu'on appuie sur la touche **UP** quand le paramètre maximum de 1.00 est atteint, le paramètre passe au minimum (.20) et continu d'augmenter à partir de ce moment. Similairement, en maintenant la touche **DOWN**, le paramètre maximum est .20 est atteinte, le paramètre passe au maximum (1.00) et continue de diminuer à partir de là.



Lorsque les valeurs des essences sont configurées, appuyer et relâcher la touche **ON/HOLD** pour remettre le testeur en mode **STANDARD MEASUREMENT**. Dans le mode **STANDARD MEASUREMENT**, 0.0 est affiché à l'écran si le testeur est tenu en l'air. La configuration programmée est gardée en mémoire même si le testeur est fermé ou lors du changement de batterie. Si plus tard, vous appuyez et relâchez la touche **SPECIES/MATERIAL**, la dernière configuration sera affichée à l'écran.

Échelle relative pour mesurer l'humidité des matériaux de construction non-bois



Tel que mentionné précédemment, ce mode est programmé en appuyant et relâchant la touche **SPECIES/MATERIAL** jusqu'au moment de se rendre dans ce mode (l'écran affiche **REL** dans le coin inférieur gauche). Dans ce mode, le testeur se trouve dans l'échelle de mesure relative (0-100) pour mesurer du bois non-solide ou des matériaux non-bois. Appuyer sur la touche **ON/HOLD** pour retourner en mode **STANDARD MEASUREMENT**.



La touche AUDIO

La touche **AUDIO** de votre **Orion® 950** vous permet de fixer le seuil d'alarme lors de haute teneur d'humidité (de 5% à 32%) pour les applications de mesurage du bois massif et choisir le volume du signal sonore.

Cette fonction est utile, par exemple pour rapidement effectuer un balayage d'une pièce de bois et tenter de trouver les zones de haute teneur d'humidité sans constamment regarder l'écran digital.

Appuyer la touche **AUDIO** pour afficher à l'écran le seuil élevé du teneur d'humidité actuel (ex. 14%). Seuil par défaut de l'usine 15%. En appuyant et relâchant, les touches **UP** ou **DOWN** ajuste le réglage du seuil par 1%.

Pour rapidement obtenir votre paramètre de réglage, maintenir la touche **UP** durant 0.7 secondes; le seuil d'alarme augmente par un multiple de 5 (ex. si le seuil d'alarme est actuellement 12%, le paramètre augmente à 15%).

Puis, toutes les 7 secondes que la touche maintenue, le paramètre change par un second 5 unités (ex. de 15% à 20%). Si la touche **DOWN** est appuyée et maintenue durant 7 secondes, le paramètre diminue au prochain multiple de 5 (ex. si le paramètre du seuil d'alarme est actuellement 23%, le paramètre change à 20%). Puis, toutes les 7 secondes, la touche est appuyée et maintenue, le paramètre change par un deuxième 5 (ex. de 20% à 15%).

Lorsque le paramètre de réglage est augmenté au seuil maximal programmable du MC% (32%), le réglage passe au minimum (5%) et continue d'augmenter à partir de là. De même, si le paramètre de réglage du MC% est réduit au minimum (5%), le réglage passe au maximum (32%) et la baisse continue à partir de là. Les plages des paramètres de réglage se situent de 5% au 32%. par incrément de 1% (sans décimal).

Puis, appuyer encore sur la touche **AUDIO**, pour afficher le réglage actuel du volume sonore. Utiliser les boutons **UP** ou **DOWN** pour fixer le niveau sonore désiré. Le volume sonore se situe entre **OFF** et 9; 9 étant le plus élevé et 1 le plus discret, **OFF** indique que le volume sonore est désactivé.

Lorsque terminé, placer votre testeur en mode Standard Measurement, en appuyant sur la touche **ON/HOLD**.

RÉSUMÉ DES FONCTIONS DU ORION® 950

- Résolution d’affichage digital de 0.1% (dans le mode **Standard Measurement**).
- Échelle de mesure du teneur d’humidité du bois, 4.0% à 32.0%
- Échelle relative pour tester les matériaux de construction non-bois.
- Paramètres programmables pour une grande variété d’essences de bois mou et de bois dur.
- Large capteur de lecture du teneur d’humidité.
- Lecture actuelle figée sur écran, important pour prendre des notes.
- Alarme de batterie faible.
- Alarme sonore programmable pour limites de haute teneur d’humidité.
- Volume sonore programmable.
- Effectuer l’étalonnage sur le terrain avec l’étalon **Orion® Calibration Reference (CR)**
- Étui protecteur en caoutchouc.
- Boîtier de rangement rigide et une batterie 9 volt sont inclus.
- Garantie 7 ans.
- IntelliSense™ – lecture au-delà de la condition de surface (en mode 3/4”).
- Arrêt automatique lorsque le testeur n’est pas utilisé.
- Collecte de données – 2 modes : enregistrer les données manuellement ou automatiquement avec statistiques visuelles des teneurs d’humidité.
- Les modes Humidité relative (**RH**), Température (**Temperature**), Teneur en humidité d’équilibre (**EMC**), Point de rosée (**Dew Point**), et Grains par livre (**Grains Per Pound**) travaillent en conjointement avec les applications Woodshop MC™ et FloorSmart™ via Bluetooth®



Alarme de batterie faible

Lorsque la batterie est faible, les lettres **BAT** sont affichées au coin supérieur droit. Si l’avertissement est ignoré trop longtemps, le testeur clignote 3 fois puis le mot **BAT** en grosse lettre, puis se ferme automatiquement. On doit rapidement remplacer la batterie 9 volt.

Cette fermeture automatique prévient les lectures erronées.

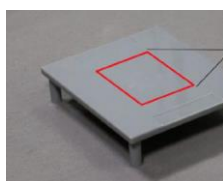
Arrêt automatique pour préserver l’autonomie de la batterie

Compte tenu du mode dans lequel se trouve le testeur, si aucune prise de lecture n’est effectuée durant une minute, le testeur se ferme automatiquement.

Faire l'étalonnage de votre Orion® 950

Si vous avez des raisons de croire que votre **Orion® 950** est mal calibré, facilement vous pouvez effectuer l'étalonnage en utilisant le bloc étalon **Calibration Reference (CR)**. Avant d'effectuer l'étalonnage de votre testeur, soyez avisé que vous devez effectuer l'étalonnage **UNIQUEMENT** avec le bloc étalon fourni avec le testeur. Les numéros de série du bloc étalon (trouvés sous l'étalon) et du testeur (trouvés dans le compartiment à batterie) **DOIVENT** correspondre pour un étalonnage parfait. De plus, l'étiquette ne doit pas être endommagée, ce qui pourrait causer un étalonnage erroné. Suivre les étapes suivantes pour un étalonnage conforme. Ces instructions sont aussi imprimées au dos du bloc étalon.

1. Placer le bloc étalon sur ces pattes sur une surface non-métallique.
2. Activer le testeur, puis utiliser la touche **SPECIES/MATERIAL** pour placer votre testeur en mode **CAL** (étalonnage). (Consulter la section **SPECIES/MATERIAL** de ce manuel).
3. Placer le testeur sur le bloc étalon avec le capteur de lecture fermement 'assis' dans la partie enfoncée du bloc étalon. **IMPORTANT** : un manquement à correctement et fermement assoir le testeur dans la partie enfoncée peut causer un étalonnage erroné.
4. Appliquer une légère pression vers le bas et appuyer sur la touche **AUDIO** 3 fois. Le testeur va émettre un "bip" indiquant qu'il procède à une procédure d'étalonnage automatique.
5. Lorsque la procédure d'étalonnage est terminée, le testeur affiche le mot **LIFT**. Immédiatement, retirer le testeur du bloc étalon et tenir le testeur en l'air pour environ 5 secondes jusqu'au moment où le mot **DONE** est affiché. En tenant le testeur en l'air, assurez-vous de garder les mains ou tous autres objets éloignés de la partie inférieure du testeur.
6. Appuyer sur la touche **ON\HOLD** pour revenir en mode de lecture normale.



S'assurer que la plaque du capteur est bien assise à l'intérieur de la zone encastrée

Si, après l'étalonnage du testeur **Orion® 950**, un problème existe encore avec le testeur, communiquer avec le technicien Équipements BoiFor pour des instructions supplémentaires au 450-467-3588.

Étui protecteur en caoutchouc pour votre Orion® 950



Afin d'éviter tout dommage dû aux chutes ou choc de votre Orion® 950 contre d'autres objets, Wagner Meters fourni un étui protecteur en caoutchouc bien ajusté au contour de votre **Orion® 950**.

Cet étui protecteur doit rester en place même lorsque votre testeur est placé sur le bloc étalon. * Toutes les touches de fonction, l'écran d'affichage, le capteur de lecture et le compartiment à batterie sont accessibles sans devoir enlever le protecteur en caoutchouc.

Cet étui s'installe sur le testeur d'une seule façon. Un manquement à bien installer l'étui correctement aura comme conséquence des lectures erronées.

- *Même si ce n'est pas recommandé, vous pouvez choisir d'utiliser le testeur sans l'étui protecteur. Si c'est votre choix, assurez-vous d'effectuer l'étalonnage de votre testeur sur le bloc étalon sans l'étui protecteur.*

Garantie 7 ans



Wagner Meters offre la meilleure garantie 7 ans de l'industrie sur votre testeur d'humidité **Orion® 950**.

Enregistrer votre testeur au www.genuinewagner.com

Wagner's IntelliSense™ Technology*

Votre testeur **Orion® 950** possède la technologie Wagner's IntelliSense™ qui va au-delà des conditions de surface pour fournir des lectures précises de l'état d'humidité à l'intérieur du bois.

La majorité des testeurs sans pointes sont incapables de faire la différence entre les conditions de surface et les conditions ambiantes à la surface du bois et la représentation réelle de l'humidité du bois. Les testeurs à pointes isolées sont capables de déjouer les conditions de surface, mais ils endommagent la surface du bois à chaque prise de lecture. L'humidité atmosphérique, la condensation ou toutes autres conditions ambiantes peuvent affecter plusieurs testeurs d'humidité et donner des lectures erronées pouvant être coûteuses. Toutefois, les testeurs d'humidité de poche Wagner Meters' avec la technologie Wagner's IntelliSense™ mesurent la teneur d'humidité **DANS** le bois pas **SUR** le bois, donnant des lectures très précises, rapides pour la menuiserie ou les projets de planchers en bois. De plus, sans dommage à la surface du bois !

** IntelliSense™ fonctionne en mode 3/4" seulement.*

SPÉCIFICATIONS

Dimensions avec l'étui protecteur

- Longueur: 5.75 pouces (146mm)
- Largeur: 3.0 pouces (76mm)
- Épaisseur: 1.0 pouce (25mm)

Capteur de lecture

- 2 pouces (50mm) x 2.5 pouces (63mm)

Poids avec l'étui

- 7.2 on. (204g)

Alimentation

- Batterie 9-volts (Wagner recommande d'utiliser des batteries non-rechargeables Alcaline ou Lithium ou rechargeable NiMH).

Arrêt automatique

- 60 secondes

Plages de lecture

- Plages de teneur d'humidité : 4.0% à 32.0%

Centre de gravité spécifiques pour les essences de bois

- 0.20 – 1.0 SG

Température et humidité pour entreposage

- +50°F à +90°F (+10°C à +32°C), Humidité relative maximale de 95%, non-condensation

Température de service

- +32°F à +110°F (+0°C à +43°C)

REEMPLACER LA BATTERIE

Tel que mentionné précédemment dans ce manuel, si **BAT** s'affiche à l'écran, on doit immédiatement changer la batterie ou toutes lectures d'humidité futures seront erronées. Remplacer avec une batterie 9-volt, non-rechargeable Alcaline ou Lithium ou une batterie rechargeable NiMH. On doit s'assurer de la bonne polarité de la batterie. La batterie est serrée dans son compartiment pour ne pas de déloger durant la prise de lecture. Replacer soigneusement la porte du compartiment pour la cliquer en place.

ENTREPOSER LE TESTEUR Orion® 950

Lorsque le testeur n'est pas utilisé, nous recommandons que le ranger dans la mallette de transport rigide fournie avec le testeur **Orion® 950**. Si le tester est rangé pour une période dépassant 30 jours, enlever la batterie 9-volt.

GARANTIE

Wagner recommande d'enregistrer votre testeur au www.genuinewagner.com pour obtenir support et avantages.

La garantie Wagner Meters offre une protection contre des défauts de matériel et main d'œuvre pour une durée de 7 ans à partir de la date d'achat de tous les testeurs Orion®, sujet aux termes et conditions suivantes :

Sous cette garantie, la responsabilité de Wagner Meters est limitée. Wagner Meters a l'option de réparer ou remplacer le produit ou toute pièce déterminée comme étant défectueuse. Pour se prévaloir de cette garantie, visiter le site www.genuinewagner.com pour des instructions. Cette garantie limitée ne s'applique pas si le produit a été endommagé par accident, négligence de manutention, mauvaise utilisation, modification, dommage durant le transport ou un entretien inadéquat non causé uniquement par les actes de Wagner Meters. La responsabilité de Wagner Meters pour tout défaut de matériel ou main d'œuvre de ce produit se limite au montant payé lors de l'achat de ce produit.

Avec un soin approprié et entretien, le testeur devrait maintenir son étalonnage; toutefois, parce que Wagner Meters n'a aucun contrôle sur la façon dont l'appareil est utilisé, il n'offre aucune garantie que le testeur gardera son étalonnage pour une période de temps spécifique. Dans le cas où le testeur chute ou endommagé d'une façon quel quelconque, Wagner Meters recommande de retourner l'appareil à l'usine pour un diagnostic complet. Si on doute de l'exactitude du testeur, utiliser le bloc étalon (CR) fourni pour effectuer l'étalonnage et s'assurer que le testeur donne des lectures précises. Si l'étalonnage du testeur échoue, alors il doit être retourné l'usine pour un diagnostic complet.

Lorsque l'autorisation est donnée pour le retour du testeur, le bloc étalon correspondant au numéro de série du testeur doit accompagner le testeur.

Cette garantie remplace toutes les autres garanties, qu'elles soient écrites ou verbales, exprimées ou suggérées.

IL N'EXISTE AUCUNE GARANTIE S'ÉTEND AU-DELA DE CETTE DESCRIPTION, ALORS **WAGNER METERS REJETTE TOUTES GARANTIES IMPLICITES MARCHANDES OU COMPATIBILITÉ DANS UN BUT PARTICULIER.** Sous aucune circonstance, Wagner Meters sera responsable des dommages imprévus ou indirects. Les agents et employés de Wagner Meters ne sont pas autorisés à modifier cette garantie ou les garanties additionnelles lisant Wagner Meters. Par conséquent, des instructions supplémentaires, qu'elles soient écrites ou verbales, à l'exception d'instructions écrite par un membre de la direction de Wagner Meters, ne constituent pas des garanties et ne doivent pas être retenues par le client. Cette garantie est personnelle au client qui fait l'achat d'un produit Wagner Meters ou Équipements BoiFor inc. et n'est pas transférable.

GLOSSAIRE

Terme Humidité relative (RELATIVE HUMIDITY)

Quantité de vapeur d'humidité contenue dans l'air, exprimée en pourcentage de la quantité maximum que l'air peut contenir à une température donnée.

Température

Degré ou intensité de chaleur présente dans une substance ou un objet, spécialement exprimé selon une échelle relative et affichée sur un thermomètre ou perçu par touché.

Teneur en humidité d'équilibre (EMC)

La teneur d'humidité du bois est directement reliée à l'humidité et température de l'air environnante. La teneur en humidité d'équilibre (EMC) survient lorsque le bois parvient à un équilibre avec son environnement et que le bois ni ne gagne ni ne perd d'humidité.

Point de rosée

La température atmosphérique (soumise selon la pression et l'humidité) sous laquelle des gouttelettes d'humidité commence à se condenser pour créer une rosée.

Grains par livre PP/GPK (Grains Per Pound/Kilogram)

En terme simple, un grain représente une unité de mesure de poids. On l'utilise pour déterminer la quantité spécifique d'humidité présente dans une livre/kg d'air. En moyenne, une livre d'air possède un volume de 14 pieds cube (178.4 litres cubique) et un poids de 7000 grains (3150 grains métrique). C'est-à-dire, qu'un grain équivaut à 1/7000e d'une livre (1/3150kg). **GPP/GPK** montre le poids actuel de la vapeur d'eau dans l'air. Souvent référé comme étant "l'humidité spécifique" ou "ratio d'humidité".

APPLICATIONS MOBILE

Nous offrons deux applications mobiles pour travailler avec votre **Orion® 950**. Les applications Woodshop MC™ et FloorSmart™ disponible sur iTunes® and Google Play™. Ces deux applications se connectent à votre **Orion® 950** par une connexion Bluetooth® à votre mobile intelligent Android™ ou Apple®, pour recevoir et enregistrer des données, fixer des spécifications pour différents travaux, et encore plus.

Pour télécharger et installer ces deux applications, simplement scanner les codes QR ci-dessous. Vous pouvez aussi trouver l'application Woodshop MC™ en recherchant pour "Wagner Meters," "Woodshop MC," ou "Wagner Woodshop MC" sur d'autre appareil. Pour trouver l'application FloorSmart™, rechercher "Wagner Meters," "FloorSmart," ou "Wagner FloorSmart."

Woodshop MC™ et FloorSmart™



Scanner ce code pour installer
l'application Woodshop MC™



Scanner ce code pour installer
l'application FloorSmart™